

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.

WAT
ASS
LASS?

Avant-dernier spectacle dans le cadre du 3e Flamenco Festival, ce vendredi 30 mai à la Kulturfabrik : Rocio Bazan chantera avec justesse et avec une profondeur exceptionnelle les joies et souffrances de la vie, ce que Yasaray Rodriguez traduira avec un style élégant et pur en danse.

FR, 30.5.

MUSEK

Kristen Cornwell Quintet, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Eternal Tango + Parachutes + Unspoken Logic + Do Androids Dream of Electric Sheep? + Stallwarning, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Klang-Raum-Schrift, Werke von Hosokava, Yun, Mundry und Zender, Hochschule des Saarlandes für Musik und Theater, *Saarbrücken*, 19h. Im Rahmen von „Movement“ Festival für Neue Musik.

Mütter, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 85 40 21.

Freddy Cole & Luxembourg Jazz Orchestra, jazz, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Printemps musical. Tél. 47 08 95-1.

Hate Eternal + Cephalic Carnage + Skeleton Witch + Retrace My Fragments, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Roisin Murphy, pop, Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Katalina Segura, latin-american songs, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Bamberger Symphoniker - Bayrische Staatsphilharmonie, sous la direction de Johnathan Nott, oeuvres de Strauss et Bruckner, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Vokalensemble Amacord, Werke von Schütz, di Lasso, Lechner, Schein, Marnzio, da Venosa, Hassler, Jeep und Friderici, Sankt Peter und Paul-Kirche, *Echternach*, 20h. Im Rahmen des Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

3e Flamenco Festival, avec Rocio Bazan (chant) et Yasaray Rodriguez (danse), Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Schëtter Musek and Band, ënnert der Leedung vum Romain Hoffmann, Centre culturel, *Munsbach*, 20h30. <http://musek.schuttrange.lu>

Glenn Hughes, rock, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Gregor Samsa, indie, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Olivier Messaien **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 17**

Cannes 2008 **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 21**

Marina Abramovich **p. 20**

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.

Véronique Vasseur Trio, jazz, Altrimenti, *Luxembourg*, 21h30. Dans le cadre du festival « La Voix de femmes dans le jazz ». Tél. 26 89 77 36.

THEATER

Buddenbrooks, von John von Düffel, nach dem Roman von Thomas Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Dialoge, mit der Theatergruppe Patchwork, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Festung Europa, Stück von Tom Lanoye, Treffpunkt Hauptbahnhof, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Verwandlung, Theater nach einer Erzählung von Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Cindy aus Marzahn: Schizophren, Comedy, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 41 80-0.

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Mir kréie Besuch, Kaméidistéck vum David Pharao, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz an Daniel Plier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Faites le plein svpl, avec Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. ANNULE!

Les animaux sont pires que des bêtes, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Gummibärchen, Theater im Viertel, *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

PARTY/BAL

Light my Fire, Flower Power, Kunstwerk (Scheidter Str. 1), *Saarbrücken*, 22h. Tél. 0049 681 9 38 01 98.

KONTERBONT

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 15h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Someone To Run With, projection du film d'Oded Davidoff, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Hexen, Teufel, arme Seelen, Stadtrundgang, Treffpunkt, St. Paulin (Thebäerstraße 52), *Trier*, 21h.

SA, 31.5.

JUNIOR

Slagschaduw, Schattentheater, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h (D), 15h (F) + 17h (D). Tél. 26 32 26 32.

Iwwerraschungsatelier, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Hänsel und Gretel, Kinderoper, Musikkonservatorium, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Lohengrin, romantische Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Mütter, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 85 40 21.

Counting Crows, Rockhal, Club, *Esch*, 20h.

Elektr'art, quand la musique contemporaine acoustique rencontre l'électronique, par les United Instruments of Lucilin, oeuvres de Gordon, Dennehy, Cendo, Verrando, Ter Veldhuis, Steinmetzer et Andriessen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Katalina Segura, latin-american songs, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

International Stride Piano Summit, avec Louis Mazetier, Bernd Lhotzky, Rossano Sportiello et Chris Hopkins, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bambix + The Moranes + The Locanics + Pretty Lightning, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

S'écouter pour mieux s'entendre, musique romantique par l'ensemble vocal Intermède, Auditorium de l'école de musique Arca, *Bertrange*, 20h.

Schëtter Musek and Band, énnert der Leedung vum Romain Hoffmann, Centre culturel, *Munsbach*, 20h30. http://musek.schuttrange.lu

Tenebrae, oeuvres de Tallis, Crafot, de Lassus, Wilbye, Parry, Howells, Moore et Poulenc, Basilique, *Echternach*, 20h30. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Elliott Murphy, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Peasant + The Miserable Rich, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

What Da Funk? Feat. Funky Berlin, K. Auth, Souljunktion, Tourdefunk, At The Soul Inn, Dan 45, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.

THEATER

SubsTanz 08: Märchenhaft, Choreografien und Installationen von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Tokio, Jugendstück von Lothar Kittstein, Café Lübke Sounds (Theodor-Heuss-Allee 18), *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kommt ein Mann zur Welt, von Martin Heckmanns, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ich! - Heine, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Faites le plein svpl, avec Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. ANNULE!

Luxembourg Downtown, chorégraphie de Final Fusion, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1.

Les animaux sont pires que des bêtes, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Gummibärchen, Theater im Viertel, *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

Indien, Theater Blauer Hirsch, *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 5 84 99 49.



Mardi
3 juin 2008
16h00-17h00

Molotov

L'émission explosive avec Paloma.

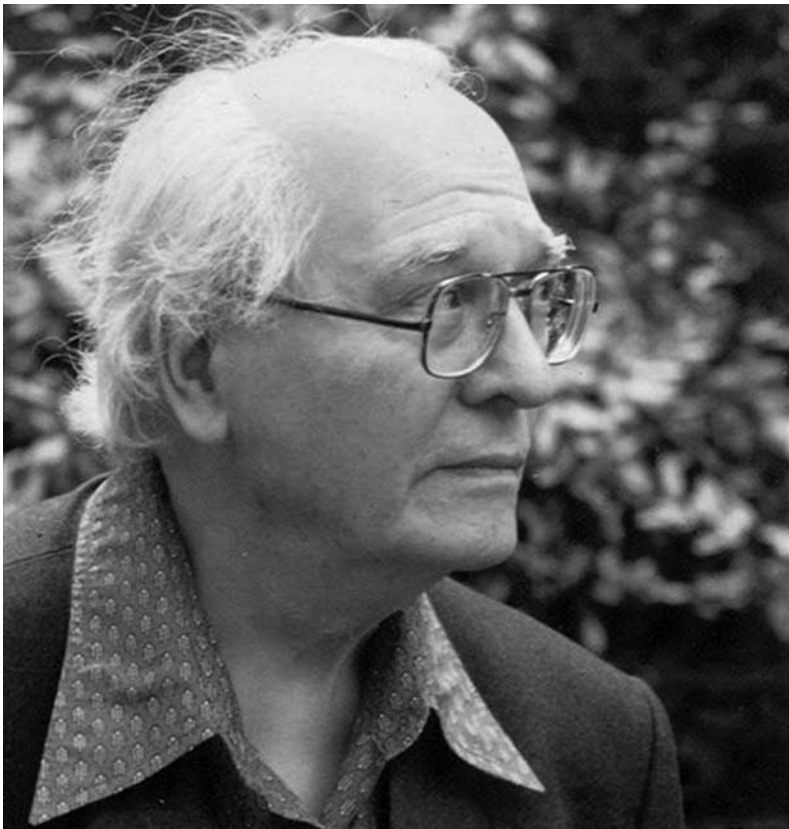
A travers cette émission dans la ligne antifasciste et antiraciste, Paloma donne avant tout la parole aux autres, par des interviews, des reportages ou des collaborations...

Dans le cadre de Graffiti, les émissions des jeunes sur Radio ARA.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.



Olivier Messiaen, fervent croyant et ami de la nature.

MUSIQUE CLASSIQUE

Amen et Alouettes

Raymond Klein

Olivier Messiaen est un des grands compositeurs du 20e siècle. Trois concerts du festival d'Echternach lui seront entièrement consacrés, permettant de cerner les différentes dimensions de son oeuvre.

Un motif de quatre notes finissant sur un accord dans le registre grave de l'orgue. Par-dessus cet accord, s'élance une sorte de fanfare qui emplit l'espace. Le motif est répété plusieurs fois, la fanfare est variée à chaque reprise et prend des accents de plus en plus triomphants. Difficile de ne pas être touché par l'exaltation de cette musique. Olivier Messiaen, qui aurait eu cent ans cette année, est sans aucun doute un des compositeurs pour orgue les plus intéressants et les plus abordables à la fois. Or, le titre du morceau décrit ici, « Joie et clarté des corps glorieux », pourrait en rebuter plus d'un - il s'agit d'une des sept méditations sur la résurrection de l'âme, intitulées « Les corps glorieux ». Pourtant, pas besoin d'être théologien, ni même croyant, pour apprécier la musique de Messiaen - il suffit d'un peu de concentration et d'ouverture d'esprit.

Le festival d'Echternach offre l'occasion d'entendre sa musique en concert, avec une première performan-

ce de l'organiste Almut Rößler, experte de ce répertoire, le jeudi 5 juin. Le lendemain, la musique de chambre de Messiaen sera à l'honneur, avec les « Visions de l'Amen », pour deux pianos, et le « Quatuor pour la fin du temps », pour piano, violon, violoncelle et clarinette. Cette dernière oeuvre compte parmi les plus célèbres, en partie aussi à cause des circonstances de sa composition : en 1940, le compositeur est fait prisonnier et interné à Görlitz. C'est là, dans le Stalag VIII-A, que l'oeuvre est jouée en janvier 1941, devant un auditoire de prisonniers émus et enthousiastes à la fois. L'inspiration est, là encore, religieuse - l'Apocalypse de Saint-Jean, choix compréhensible au vu des circonstances.

Dans le troisième mouvement du quatuor, « Abîme des oiseaux », on retrouve un autre élément constitutif du langage musical de Messiaen : les oiseaux. Le compositeur ne s'est pas contenté de reprendre vaguement leur chant dans ses oeuvres, mais a suivi une formation d'ornithologue. Il a passé des semaines à transcrire les voix des différentes espèces, allant jusqu'à composer un « Catalogue d'oiseaux » pour piano, dont l'enregistrement remplit trois CD. Le fruit de ce travail se retrouve dans de nombreux

morceaux, par exemple dans « Force et agilité des corps glorieux » pour l'orgue ou dans l'« Amen des anges, des saints, du chant des oiseaux » pour deux pianos.

Plus généralement, l'amour de la nature est chez Messiaen une façon de glorifier son Dieu et créateur. Cela est apparent dans une composition comme « Des canyons aux étoiles », commandée pour le bicentenaire des Etats-Unis en 1976. Des titres comme « Cedar Breaks et le don de crainte » ou « Zion Park et la Cité céleste » parlent pour eux-mêmes. Cette oeuvre, longue d'une heure et demie, mais assez variée, sera à l'affiche à Echternach le 27 juin, avec l'orchestre philharmonique du Luxembourg sous Karl-Anton Rickenbacher et le pianiste Roger Muraro.

www.echternachfestival.lu
www.messiaen2008.com

Baile Flamenco, par la Cie Fran Espinosa, Kulturfabrik, Esch, 21h. Dans le cadre du 3e Flamenco Festival. Tél. 55 44 93-1.

KONTERBONT

Porte ouverte, Conservatoire, Luxembourg, 10h. Tél. 47 08 95-1.

Foire aux Saveurs, Hall polyvalent « La Chiers », Differdange, 11h - 18h.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 13h15. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Une journée chez l'apiculteur, élevage et reproduction des reines, rendez-vous Maison 54, Binsfeld, 14h30. Tél. 99 70 42.

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Israël fait son cinéma, projection des documentaires « Rafah - Chronique d'une ville dans la bande de Gaza », de Stéphane Marchetti et Alexis Monchovet et « La Maison des enfants » de Tamir Feingold, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30.

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

SO, 1.6.

JUNIOR

Slagschaduw, Schattentheater, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 11h + 15h (D). Tel. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

Tatütata - Ein Tag im Leben eines Feuerwehrmanns, Puppentheater, Tufa, Großer Saal, Trier, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Nine Below Zero, Blues-Rock, Schlossgarten, Saarbrücken, 11h. Im Rahmen der Sommer-Reihe „Sonntags ans Schloss“.

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.

Die Fledermaus, Operette von J. Strauss, mit dem Pfalztheater Kaiserslautern, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 21-304.

Les Musiciens, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Moussorgsky, Poulenc, Borodin et Tchaïkovski, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Ocarina, bombarde et orgue, église, *Contz-les-Bains (F)*, 17h.

Rich Webb und Band, Alternative, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 18h. Im Rahmen der Sommer-Reihe „Sonntags ans Schloss“.

Mütter, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 85 40 21.

Quatuor Talich, oeuvres de Janacek, Pütz et Chostakovitch, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Margarethe singt, zwei musikalische Monodramen, mit Patricia Freres (Sopran) und Hans Martin Ritter (Klavier und Inszenierung), Werke von Schumann, Schubert, Wolf und Ritter, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h.

THEATER

Ein Sommernachtstraum, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Tanz und Percussion, Schlagzeug- und Balletensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Nachtasyl, von Maxim Gorki, mit dem Theater Umriss, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

KONTERBONT

Ourdall-Duathlon + Walking + Nordicwalking, Départ beim Fussballsterrain, *Bastendorf*, 8h.

Une journée chez l'apiculteur, rendez-vous Maison 54, *Binsfeld*, 10h. Tél. 99 70 42.

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Foire aux Saveurs, Hall polyvalent « La Chiers », *Differdange*, 11h - 18h.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 11h30. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Fréijoersfest, Animatioun a Kanneratelieren, Trekking mat leselen, Fëschchen an Tombola, Syrdall Schlass, *Manternach*, 11h30. www.syrdallschlass.lu

Narrenhände beschmieren Tisch und Wände - Graffiti, Themenführung mit Lothar Schwinden, Rheinisches Landesmuseum, *Trier*, 15h. Im Rahmen der Ausstellung „100.000 Jahre Sex“.

Journée Spectacles et Danses, danse orientale, flamenco, Lady Style, samba, animation latino mix, Centre culturel « Am Medenpoull », *Oetrange*, 16h. Tél. 621 49 47 47. Org.: El Ritmo latino, www.elritmolatino.lu

La dernière carte, projection du film documentaire de Sylvain Biegelheisen, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

MO, 2.6.

KONFERENZ

D'Chancen an d'Erausfuerderunge fir de Lëtzebuerger Osten, mat de Schwéierpunkte Waasser a Verkéier, mat grénge Gemengevertrieder aus dem Osten, dem Deputéierten Henri Kox an dem Europadéputéierten Claude Turmes, Schéff Musel III, *Remich*, 19h.

La pauvreté au Luxembourg, avec Christiane Giovanni, Alexandra Oxacelay et deux témoins de la Stëmm vun der Stroossoos, Salle polyvalente du Lycée Aline Mayrisch, *Luxembourg*, 19h30. www.laml.lu

L'école publique de demain: gratuité pour toute la journée ? Avec Françoise Hetto, Jos Scheuer et Claude Adam, ASTI (10, rue Auguste Laval), *Luxembourg*, 20h.

MUSEK

Cavalera Conspiracy, Rockhal, *Esch*, 20h.

Jacky Valentin, rock'n'roll, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Nachtasyl, von Maxim Gorki, mit dem Theater Umriss, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

KONTERBONT

Die schmutzigen Hände, Begegnung von Wissenschaft und Theaterpraxis, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-0.

DI, 3.6.

JUNIOR

Poissons - une grande famille, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Accros à l'auto : risques d'overdose ? Avec Philippe Gerber et Maurice Losch, D:qliq, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre du « Café des Humanités ». www.humanites-associees.lu/cafe

MUSEK

Phil Miller in Cahoots, progressive, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Quatuor Louvigny, oeuvres de Mozart, Schubert et Dvorak, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 01 - 3 32 05/ 3 30 51.

Jimmy Eat World, pop-punk, Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Concert dédié aux oeuvres contemporaines, combinant électronique et instruments acoustiques, avec les United Instruments of Lucilin, ce samedi, le 31 mai au Théâtre National de Luxembourg.



ERAUSGEPICKT

Jog'n See - Jogging Tour

Avec le 3e ING-Europe-Marathon Luxembourg qui a eu lieu le samedi 3 mai, le Luxembourg City Tourist Office (LCTO) a élargi sa gamme de visites guidées personnalisées et a lancé le premier tour de ville guidé en courant. Cette visite sportive de la capitale est offerte toute l'année sur demande, en fonction de la disponibilité des clients et des guides. Le concept devrait intéresser à la fois les visiteurs sportifs, mais aussi la clientèle d'affaires et congressiste à la recherche d'un grand bol d'air. Le Jog'n See Tour permet de découvrir les plus beaux espaces verts de la capitale et les vues panoramiques sur les vestiges de la forteresse. Un guide sportif du LCTO explique tout au long du circuit les espaces traversés, les vestiges et monuments que l'on croise et de très courts détails historiques. Le circuit se veut surtout une découverte de l'énorme patrimoine vert et Unesco de cette capitale luxembourgeoise à la topographie impressionnante. Il offre surtout une alternative au circuit pédestre classique et une façon de décompresser dans des espaces soigneusement choisis, loin de la grande circulation. Le point de départ, le rythme de course et la langue sont adaptés en fonction du groupe-client. Réservations au Tél. 22 28 09 ou bien guides@lcto.lu

**Musikalischer Tag der offenen Tür**

Die Elternvereinigung des Musikonservatoriums der Stadt Luxemburg lädt an diesem **Samstag, dem 31. Mai** zum Tag der offenen Tür. Während einem Tag kann Neues entdeckt werden. Viele Informationen aus der Welt der Musik werden angeboten. **Von 10 bis 16 Uhr** ermöglicht ein **künstlerisches Nonstop-Programm** den BesucherInnen einen umfassenden Einblick in die breitgefächerten Studienmöglichkeiten und Angebote des Konservatoriums. Zudem werden **Führungen** angeboten, die es den Interessierten gestatten, die verschiedenen Klassen zu besichtigen und den LehrerInnen Fragen bezüglich des Unterrichts zu stellen. Das reichhaltige Angebot ist außerdem für jedeN Interessierten eine Entscheidungshilfe für die Einschreibung in einem Konservatorium oder einer Musikschule. Der genaue Verlauf des Tages kann online auf www.cml.lu eingesehen werden.

**Migration und Erinnerung**

Im Rahmen der europäischen Einigung ist das Bedürfnis nach Überwindung nationaler Identifikationen und eine Hinwendung zu „europäischen“ Traditionsbeständen und gemeinsamer Identitätsstiftung zu bemerken. Zuweilen ist gar von einer Globalisierung der Erinnerung - als eine der kulturellen Begleiterscheinungen der ökonomischen Globalisierung - die Rede. Angesichts dieser Entwicklungen kommt der Erforschung von Migrationserinnerungen besondere Bedeutung zu. Die Untersuchung der Erinnerung im Hinblick auf die unterschiedlichen Migrationsprozesse, die verschiedenen Erinnerungskulturen sowie das Verhältnis zwischen kollektivem Gedächtnis und familiären bzw. individuellen Erinnerungen steht erst am Anfang. Die Methodenproblematik, die in diesem Feld neue Aspekte offenbart, wird im Mittelpunkt des **internationalen Kolloquiums** stehen, das Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus Belgien, Frankreich, Deutschland und Luxemburg am **5. und 6. Juni** auf dem Campus Limpertsberg der Universität Luxemburg zusammen bringt. Indem sie ihre Arbeiten unter methodologischen und konzeptuellen Gesichtspunkten diskutieren, werden die TeilnehmerInnen ihre spezifischen Forschungsthemen präsentieren und Migration mit Themen wie Gender, nationale Erinnerung oder Medien in Bezug setzen. Präsentiert werden spezifische Forschungsthemen wie zum Beispiel: Nationale Erinnerung und Migration, Erinnerungskulturen: Medien und Akteure der Erinnerung an Migration, Migration und Erinnerungsvarianten: Gender, Klasse und Migration. Anschließend an das Kolloquium findet eine Abschlussdiskussion statt. Konferenzsprachen sind Französisch und Deutsch. Eine Simultanübersetzung ist vorgesehen. Anmeldung unter elisabeth.boesen@uni.lu oder fabienne.lentz@uni.lu

Contre la discrimination

La discrimination multiple se produit dans toutes les sphères de la vie sociale. Le marché du travail, cependant, apparaît comme le secteur où elle survient le plus souvent. Pourtant, elle est également présente dans l'enseignement, l'accès aux biens et aux services, la protection sociale, etc. Le manque de données ne permet guère de faire correctement le point sur certaines questions, à savoir quels sont, les secteurs vulnérables. Il explique également le manque de connaissances sur l'ampleur du phénomène. Un cycle de trois conférences organisé par la Caritas au mois de juin, se propose d'aborder la question de la discrimination multiple dans les secteurs de l'éducation, de l'accès au logement et de l'accès aux soins de santé. La lutte contre la discrimination et les inégalités passe par l'identification de solutions réalisables pour les combattre et c'est ce qui sera abordé plus précisément lors d'une table ronde s'intitulant

La discrimination multiple dans l'éducation qui aura lieu le **3 juin** à partir de 14h au Konviktsgaard, 11, av Marie-Thérèse à Luxembourg-ville. Elle sera

animée par Laurent Moyses, rédacteur en chef de la Voix du Luxembourg avec la participation de Sophie Devineau (Maître de conférences en sociologie à l'Université de Rouen), Claudia Hartmann-Hirsch (CEPS-Instead), Michèle Retter (Présidente de la FAPEL), Michel Lanners (Directeur du SCRIPT), François Moyses (avocat) et François Schartz (Directeur du Nordstad-Lycée). Inscription et informations supplémentaires Confédération Caritas Luxembourg a.s.b.l., Service Recherche et Développement Nathalie Georges ou Annick Jacobs, tél.: 40 21 31-252/256, nathalie.georges@caritas.lu annick.jacobs@caritas.lu

Apprendre à rouler en vélo

Le cyclisme est de plus en plus populaire, la mobilité active sur deux roues est au goût du jour. Mais on constate que le cyclisme ne va pas de soi. Bien des jeunes comme des moins jeunes se retrouvent exclu-e-s de cette activité. Soit parce qu'ils n'ont jamais eu l'occasion d'apprendre à faire du vélo, soit parce qu'ils se sentent mal à l'aise sur deux roues, ou qu'ils pensent être incapables de participer à la circulation cycliste pour quelque raison que ce soit. Vous voulez enfin apprendre à faire du vélo ? Alors la LVI (Lëtzebuerger Velos-Initiativ) vous aidera à résoudre votre problème.



Ensemble avec la Ville de Luxembourg, elle organise des **cours d'apprentissage destinés aux adultes**. C'est dans un endroit tranquille que vous apprendrez à faire du vélo, à votre rythme, en petit groupe. Le cours comporte dix unités d'apprentissage de deux heures et demie chacune. Un cours spécial, qui se tient pendant deux jours à chaque fois deux heures et demie, est proposé aux personnes qui ne se sentent pas tout à fait sûres sur leur vélo. Les cours sont donnés par Christian Burmeister de Hambourg le **2 et le 13 juin**. Une personne parlant le luxembourgeois et le français sera sur place pendant toute la durée des cours. Infos et inscriptions au tél. 43 90 30-29 ou bien par courriel lvi@velo.lu

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.

THEATER

Die schmutzigen Hände, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

... ier mir de Plafong op de Kapp fällt, Familien-Center CPF, Luxembourg, 19h30. Tel. 47 45 44.

Bistrot littéraire, avec Jean Sorrente et Jacques Izoard, Bibliothéik (26, rue E. Mayrisch), Esch, 20h.

MI, 4.6.

KONFERENZ

L'analyse économique de la responsabilité civile, par Ejan Mackaay, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, Luxembourg, 12h45. Tél. 46 66 44-6619

MUSEK

Mark Knopfler, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

Funky P, Soul, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Douane's Musek ouni Grenzen, énnert der Leedung vum Paul Dahm, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Rudy Rotta, blues, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Incognito, Atelier, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre du Printemps musical. www.atelier.lu

Late Night Venture, en avant-programme Utopium, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

THEATER

Picasso on the Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Leonide Massine, Paul Lightfoot/Sol Léon und Stephan Thoss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die schmutzigen Hände, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.



Explore la société actuelle en Finlande et la nature du bien et du mal dans l'homme: La pièce « Je suis Adolf Eichmann » de l'auteur Jari Juutinen se jouera le 4 juin à la Kulturfabrik eschoise, le 5 à Neufchâteau (F), le 6 à Frouard (F) le 7 à Athus (B) et une dernière représentation aura lieu le 8 à Nilvange (F).

Nachtasyl, von Maxim Gorki, mit dem Theater Umriss, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

KONTERBONT

Locked In et Love Scenes, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

DO, 5.6.

JUNIOR

Plats antiques, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Nouvelles technologies, Education, Sahel, table ronde avec Jean-Louis Schiltz, André Sonko. Benoit Hap et Fernand Schaber, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 17h.

Photons meet Phonons, by Jan Kruger, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 17h30. Tée. 46 66 44-6563/6560.

Klimawandel im Bewusstsein der Bevölkerung : Vom Wissen zum Handeln, Prof. Dr. Udo Kuckartz, Universität Luxemburg, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h15. Tel. 46 66 44-9312

Zeeche setzen fir eng nei Mobilitéit, mam François Bausch, Pierre Weiland,

Jean-Paul Faber a Rol Bestgen, Centre Arca, Bertrange, 19h30.

Wéi eng Werter fir wéi eng Kanner a fir wéi eng Elteren? Mat Fari Khabirpour a Gilbert Pregno, Centre culturel „Am Duerf“, Weimerskirch, Luxembourg, 19h30. Tel. 59 59 59-59.

Pubertéit ass - wann d'Elteren ufänke schwierig ze ginn, Aula (bei der Gemeng), Redange, 19h30. Tel. 59 59 59-59.

Erzéiung mecht staark, mat der Rolande Fellerich, Schoul, Belvaux, 20h. Tel. 59 59 59-59

MUSEK

Kylie Minogue, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h. SOLD OUT!

Funky P, Soul, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Gaslight Anthems, Hardcore/Punk, Exhaust, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Récital de piano, par Antoine Bouvy, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital d'orgue, par Almut Rößler, Basilique, Echternach, 20h30. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

THEATER

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Splash, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache,

Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, Théâtre du Trait d'Union, Neufchâteau, 20h. <http://trait-dunion.ifrance.com>

Les animaux sont pires que des bêtes, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, Luxembourg, 21h. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Invisible mais vrai, visite thématique avec Christelle Schaffner, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

Regard sur regard, soirée d'hommage à José Ensich, avec la participation de Claude Bommertz, Jean-Luc Fatello, Jalel El Gharbi, Germaine Goetzinger, Cary Greisch, Emile Hemmen, Gaspard Hons, Nick Klecker, Anise Koltz, Colette Mart, Michèle Nosbaum, Marie-Paule Schroeder, Pit Schumacher et Josée Zeimes, Centre national de littérature, Mersch, 20h. Tél. 32 69 55-1.

FR, 6.6.

MUSEK

Amy Keys, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf

Visions de l'Amen de Messiaen, église SS. Pierre et Paul, Echternach, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40. Voir article p. 4.

Funky P, Soul, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Ivan Ivanovich & The Kreml-Krauts, Ska, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.



FOTO: ELISABETH CARECCHIO

Sur deux actes d'un livret d'Angelo Anelli, reposant sur une intrigue «turque», Rossini réalise en une vingtaine de jours une partition entièrement originale : l'opéra comique « L'italiana in Algeri » créée en 1813, enchantera le public du Grand Théâtre les 6, 8 et 10 juin.

Récital de chant, avec Véronique Gens (soprano) et Jean-Philippe Collard (piano), oeuvres de Fauré, Debussy, Hahn et Poulenc, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Rabih Abou-Khalil Group, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

L'italiana in Algeri, opéra en deux actes de Gioacchino Rossini, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Skin Between, Tanzperformance des Ensembles Din A 13, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Cannon Ball, Supertramp-cover-band, Spirit of 66, *Verviers*, 20h30. www.spiritof66.be

Panoplie Italian Festival, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

Etran Finatawa, blues du désert, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Sofia Ribeiro et Marc Demuth, jazz, Altrimenti, *Luxembourg*, 21h30. Dans le cadre du festival « La Voix de femmes dans le jazz ». Tél. 26 89 77 36.

THEATER

Ein Sommernachtstraum, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

SubsTanz 08: Märchenhaft, Choreografien und Installationen von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, Théâtre Gérard Philipe (avenue de la Libération), *Frouard*, 20h. Tél. 0033 3 83 18 56 77.

Global Warning, vum Jérôme Burelbach, Lea Fauth, Gilles Seyler, Lars Schmitz a Luc Spada, mam TNL Jugendclub an der TNL Kannerbühn, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ich! - Heine, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le Rapport Lugano, d'après Susan George, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Les animaux sont pires que des bêtes, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Tortured Souls, Darkwave-Gothic-EBM, Exhaus, Großes und Kleines Exil + Balkensaal, *Trier*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 15h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

SA, 7.6.

MUSEK

Blues & Jazz um Haff, mat Crossroads, Laia Genc, Buzzin' Generators, Greg Lamy Quartet, Steve Verbeke, Liewenshaff, *Merscheid*, 19h. Tél. 48 08 96.

Jekyll & Hyde, Musical von Frank Wildhorn, Saarländisches

Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, Jean-Philippe Collard, oeuvres de Debussy, Ravel et Messiaen, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Former Cell Mates + Hurricane's Revenge + Zwei Tage ohne Schnupftabak, Café Exakt (Exhaus), *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Théâtre d'improvisation, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Panoplie Italian Festival, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

Exxiter, Depeche Mode-cover-band, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Homo sapiens, Schwulen- und Lesbenparty, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

THEATER

SubsTanz 08: Märchenhaft, Choreografien und Installationen von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Rhythm & Dance, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h17. Tél. 0032 63 38 95 73.

Global Warning, vum Jérôme Burelbach, Lea Fauth, Gilles Seyler, Lars Schmitz a Luc Spada, mam TNL Jugendclub an der TNL Kannerbühn, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ich! - Heine, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Six Pack, chorégraphie d'Eric Gauthier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Les animaux sont pires que des bêtes, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

WAT ASS LASS | 30.05. - 08.06.

KONTERBONT

Marché du vélo, occasions et accessoires, Château, Wiltz, 9h - 15h. Tél. 26 95 22-1.

Konscht am Gronn, rue St. Ulric et rue Munster, Luxembourg, 10h - 18h.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 13h15. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tél. 0049 651 9 79 01 56.

SO, 8.6.

JUNIOR

Kinderfest, Tufa, Großer und Kleiner Saal, Trier, 11h. Im Rahmen des 2. Internationalen Kindertags.

MUSEK

L'italiana in Algeri, opéra en deux actes de Gioacchino Rossini, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Lohengrin, romantische Oper von Richard Wagner, Saarländisches

Staatstheater, Saarbrücken, 17h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Coheed and Cambria, Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Récital de piano, par Cathy Krier, oeuvres de Chopin, église SS. Pierre et Paul, Echternach, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Traumkapitän, CD-Release, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

THEATER

Mythique.com, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Die schmutzigen Hände, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre,

Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, Le Gueulard, Nilvange, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

KONTERBONT

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 11h30. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Avis d'adjudication

Ministère des Travaux publics
Administration des Bâtiments publics
Division des Travaux neufs

I.1) NOM, ADRESSES ET POINT(S) DE CONTACT

Ministère des Travaux publics,
Administration des Bâtiments publics,
Division des Travaux neufs
10, rue du St-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Téléphone : (+352) 46 19 19-1

Fax : (+352) 46 19 19-555

Email : soumissions@bp.etat.lu

Internet : http://www.abp.public.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Construction du Laboratoire National de Santé à Dudelange

II.1.2) Type de marché et lieu d'exécution

Travaux
Lieu principal d'exécution : Laboratoire National de Santé à Dudelange

II.1.5) Description succincte du marché

Deux soumissions différentes

- Travaux d'installations d'ascenseurs
- Envergure :
 - ° 1 ascenseur pour personnes, 630 kg, 2 étages
 - ° 1 ascenseur pour personnes, 1.600 kg, 2 étages
 - ° 2 ascenseurs pour personnes,

1.000 kg, 7 étages

- ° 1 monte-charge, 2.500 kg, 8 étages
- Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.
Le début des travaux est prévu pour mi-2009 et la durée prévisible des travaux est de 220 jours ouvrables.

- Travaux d'installations électriques moyenne tension, basse tension et courant faible
Envergure :
moyenne tension :

- ° 2 transformateurs - 1.000 kVA
 - ° tableaux, câblage et accessoires
 - basse tension :
 - ° 1 génératrice - 1.100 kVA
 - ° 1 installation USV - 250 kVA
 - ° 1 tableau TGBT
 - ° ca. 50 tableaux de distribution
 - ° 1 installation d'équipotentiel et de parafoudre
 - ° ca. 125.000 m de câbles et accessoires
 - ° ca. 7.000 m de canalisations pour prémontage-béton
 - ° ca. 15.000 m de canalisations pour câbles
 - ° ca. 5.000 appareillages
 - ° ca. 2.000 luminaires
 - ° 1 système de commande EIB pour ca. 780 acteurs
 - ° 1 système d'éclairage de secours avec batterie centrale
- courant faible :
- ° 1 installation de télécommunication
 - ° 1 installation de contrôle d'accès
 - ° 1 installation de sonorisation
 - ° 1 installation multimédia
 - ° 1 installation de détection incendie, ca. 450 détecteurs

- ° 1 installation de surveillance vidéo
- ° 1 installation de détection intrusion
- ° 2 installations de détection CO / NH3
- ° 2 installations de barrières automatiques
- ° ca. 116.000 m de câbles et accessoires

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour fin 2008 et la durée prévisible des travaux est de 315 jours ouvrables.

II.1.8) Division en lots

Il convient de soumettre des offres pour : Non applicable

IV.1.1) Type de procédure

Ouverte

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires ou du document descriptif

Conditions et mode de paiement : Les amateurs sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics
« Soumissions »
Boîte Postale 112
L - 2011 Luxembourg
Télécopieur : 46 19 19-555

Les documents contractuels et additionnels sont disponibles à titre gratuit du jeudi 29 mai 2008 au mercredi 16 juillet 2008.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

IV.3.4) Date limite de réception des offres ou des demandes de participation

23/07/2008 à 10:00

IV.3.6) Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation

FR

IV.3.8) Modalités d'ouverture des offres

mercredi 23 juillet 2008 à 10:00
Lieu : Administration des Bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

VI.3) AUTRES INFORMATIONS

Les offres portant l'inscription 'Soumission pour les travaux de... à exécuter dans l'intérêt de la construction du Laboratoire National de Santé à Dudelange' sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) DATE D'ENVOI DU PRÉSENT AVIS AU JOURNAL OFFICIEL DE L'U.E.

26/05/2008

Luxembourg, le 23 mai 2008
Le ministre des Travaux publics,
Claude Wiseler